

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 31 MARS 1955.

**Rapport de la Commission des Communications chargée d'examiner la proposition de loi relative au déparasitage des véhicules à moteur en ce qui concerne la télévision.**

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 31 MAART 1955.

**Verslag van de Commissie van Verkeerswezen belast met het onderzoek van het wetsvoorstel betreffende het ontstoren van motorrijtuigen voor de televisie-ontvangst.**

Présents : MM. DE BLOCK, président; BRIOT, DE BAECK, DEBAISE, DE KEYZER, DEMARNEFFE, FERON, GOOSSENS, NEELS, PONTUS, SEGERS, VAN IMPE, VERGEYLEN, VERSIEREN et USELDING, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Tout en louant le souci de l'auteur de la proposition d'apporter une contribution à la solution des nombreux problèmes qui entourent la télévision, la Commission a estimé que la proposition ne pouvait être retenue pour les raisons ci-après :

I. — Elle n'ajoute rien à la législation existante. Les différentes lois et arrêtés donnent au Ministre la possibilité de régler la question sans autre formalité. Citons, à titre documentaire, l'état actuel de la législation :

1<sup>o</sup> la loi du 14 mai 1930, sur la radio-télégraphie, la radio-téléphonie et autres radio-communications ainsi que

2<sup>o</sup> l'arrêté d'application du 27 juin 1930;

3<sup>o</sup> la loi du 18 juin 1930 sur la fondation de l'Institut National belge de Radiodiffusion ainsi que

4<sup>o</sup> son arrêté d'application du 28 juin 1930;

5<sup>o</sup> l'arrêté royal du 5 novembre 1932, sur l'élimination ou la réduction des perturbations parasites affectant les relations radio-électriques;

R. A 4914.

Voir :

Document du Sénat :

6 (Session de 1954-1955) : Proposition de loi

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Commissie brengt hulde aan het streven van de indiener, om het zijne bij te dragen tot de oplossing van de talrijke vraagstukken in verband met de televisie, doch zij meent dat het voorstel niet kan worden aangehouden, en wel om de volgende redenen :

I. — Het voegt niets toe aan de bestaande wetgeving. Verscheidene wetten en besluiten geven aan de Minister de mogelijkheid om deze aangelegenheid zonder meer te regelen. Wij wijzen, ter voorlichting van de Senaat, op de huidige stand van de wetgeving :

1<sup>o</sup> de wet van 14 Mei 1930 over de radiotelegrafie, de radiotelefonie en andere radioverbindingen, alsmede

2<sup>o</sup> het uitvoeringsbesluit daarvan van 27 Juni 1930;

3<sup>o</sup> de wet van 18 Juni 1930 op de stichting van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-Omroep, alsmede;

4<sup>o</sup> het uitvoeringsbesluit daarvan van 28 Juni 1930;

5<sup>o</sup> het koninklijk besluit van 5 November 1932 betreffende de opheffing of vermindering van de door parasieten verwekte storingen in het radio-elektrisch verkeer;

R. A 4914.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1954-1955) : Wetsvoorstel.

6° l'arrêté ministériel du 17 août 1935 sur les perturbations parasitaires;

7° l'arrêté ministériel du 19 juin 1948 sur le même objet.

II. — Il existe un Comité pour la réduction des parasites radio-électriques, institué par l'arrêté ministériel du 17 août 1935, revu par un arrêté daté du 19 juin 1948; la composition en est réglée comme suit :

« Article 2.

Le Ministre qui a les télégraphes et les téléphones dans ses attributions nommera les membres du comité et notamment des représentants des organismes ou groupements ci-après :

- 1° Régie des Télégraphes et des Téléphones;
- 2° Services de la Radiodiffusion;
- 3° Administration de l'Energie;
- 4° Universités;
- 5° Comité électrotechnique belge;
- 6° Industrie radioélectrique;
- 7° Industrie électrique;
- 8° Union des Exploitations électriques en Belgique;
- 9° Exploitations de transports à traction électrique.

Des personnalités spécialement qualifiées dans la question des perturbations radiophoniques pourront lui être adjointes, éventuellement à titre consultatif seulement. Le comité pourra en outre convoquer et entendre toute personne capable de l'éclairer dans ses travaux. »

Ce comité ne cesse d'étudier les phénomènes perturbateurs et de préconiser les remèdes en vue de les réduire au maximum, étant donné que la technique ne saurait prétendre à leur suppression. Le comité reste en relation étroite avec le Comité International pour la suppression des parasites radio-électriques (C.I.S.P.R.); cependant, ce dernier n'a pas résolu la question et n'est pas à même, à l'heure actuelle, d'apporter une solution efficace aux problèmes pendants. Le Comité belge a donc dû entreprendre lui-même une étude extrêmement complexe; il s'agit en effet de définir :

- a) un appareil de mesure permettant de mesurer simplement mais avec une précision suffisante le niveau de champ perturbateur;
- b) le rapport maximum acceptable entre le champ perturbateur et le champ perturbé;
- c) la valeur minimum de champ utile à protéger.

III. — La proposition n° 6 est incomplète et illogique en ce sens qu'elle n'envisage que le moteur à explosion et ignore le moteur électrique dont les effets perturbateurs sont pour le moins aussi nocifs.

6° het ministerieel besluit van 17 Augustus 1935 betreffende de parasitaire storingen;

7° het ministerieel besluit van 19 Juni 1948 betreffende hetzelfde object.

II. — Er bestaat een Comité voor de vermindering van de radio-electrische parasieten, ingesteld bij ministerieel besluit van 17 Augustus 1935, herzien bij ministerieel besluit van 19 Juni 1948; de samenstelling is geregeld als volgt :

« Artikel 2.

De Minister die de telegrafie en de telefonie onder zijn bevoegdheid heeft, zal de leden van het Comité benoemen en namelijk vertegenwoordigers van de hiernavermelde organismen of groeperingen :

- 1° Regie van Telegraaf en Telefoon;
- 2° Radio-Omroepdiensten;
- 3° Administratie « Energie »;
- 4° Universiteiten;
- 5° Belgisch Electrotechnisch Comité;
- 6° Radioelectrische Nijverheid;
- 7° Electriche Nijverheid;
- 8° Vereniging der Electriciteitsbedrijven in België;
- 9° Exploitaties van vervoer met electrische drijfkracht.

Personaliteiten die bijzonder bevoegd zijn in zake parasitaire storingen zullen er kunnen aan toegevoegd worden, gebeurlijk, enkel te raadgevenden titel. Bovendien zal het Comité ieder persoon bekwaam om het in zijn werkzaamheden toe te lichten, kunnen uitnodigen en aanhoren. »

Dit Comité is onafgebroken bezig met de studie van de storingsverschijnselen en beveelt voortdurend middelen aan om ze tot een minimum te beperken, aangezien de techniek er niet kan toe geraken ze uit te schakelen. Het Comité blijft in nauw contact met het Internationaal Comité voor de uitschakeling der radio-electrische parasieten; dit heeft echter het vraagstuk niet kunnen oplossen en is tot dusverre niet in staat een doelmatige oplossing voor de hangende problemen te geven. Het Belgisch Comité heeft derhalve zelf een uiterst ingewikkelde studie moeten ondernemen met het oog op de omschrijving van :

- a) een meettoestel waarmee het niveau van het storend veld snel en vrij nauwkeurig kan worden gemeten;
- b) de hoogst toelaatbare verhouding tussen het storend veld en het gestoorde veld;
- c) de minimale waarde van het te beschermen nuttig veld.

III. — Het voorstel n° 6 is onvolledig en onlogisch in deze zin dat het slechts de ontplofingsmotor op het oog heeft en geen gewag maakt van de electrische motor die ten minste even schadelijke storingen verwekt.

Il résulte des renseignements fournis par le département que la compétence et la diligence du Comité pour la réduction des parasites radio-électriques ont abouti d'ores et déjà à la réalisation d'un appareil de mesure qui doit permettre de déterminer les mesures qui devront obligatoirement figurer dans l'arrêté; celui-ci pourra ainsi paraître dans un avenir assez proche. Il reste cependant à aplanir certaines difficultés d'ordre pratique, qui nécessitent une collaboration efficace de l'industrie automobile.

Telle qu'elle est, dans sa forme rudimentaire, la proposition n° 6 a néanmoins donné l'occasion à votre Commission de faire le point et d'éclaircir tous ceux qui sont justement soucieux de perfectionner et de développer sans cesse l'industrie de la télévision.

Le problème étant ainsi situé et à la veille d'être résolu au mieux, la proposition devient sans objet et votre Commission, à l'unanimité, en propose le rejet.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
A. USELDING.

*Le Président,*  
A. DE BLOCK.

Volgens inlichtingen van het Departement is het Comité voor de vermindering van de radioelectrische parasieten er, dank zij zijn bekwaamheid en zijn ijver, reeds in geslaagd een meettoestel te bouwen, waarmee de maten zullen kunnen worden bepaald, die in het besluit moeten worden opgenomen; zodoende zal dit besluit eerstdaags kunnen verschijnen. Er moeten evenwel nog enkele moeilijkheden worden overwonnen, waarvoor een doelmatige medewerking van de autoindustrie is vereist.

Niettegenstaande zijn rudimentaire vorm, heeft het voorstel n° 6 aan uw Commissie toch de gelegenheid geboden om de stand van zaken te over-schouwen en al degenen in te lichten, die terecht begaan zijn met de voortdurende vervolmaking en ontwikkeling van de televisienijverheid.

Hiermede is de juiste stand van het vraagstuk bepaald en daar het eerlang een degelijke oplossing zal krijgen, wordt het voorstel doelloos en stelt uw Commissie u eenstemmig voor, het te verwerpen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. USELDING.

*De Voorzitter,*  
A. DE BLOCK.